

## Документы против Филиппа Хильдебранда были сфабрикованы... | L'extrait de compte de l'ex-président de la BNS est un faux

Автор: Людмила Клот, [Цюрих](#), 19.01.2012.



Date of Birth	18.07.1963		
Domicile	Schweiz		
ADDRESS	Mr. Philipp Hildebrand		
Equities			
Equities Switzerland			
	500	Nestlé SA Nam (3060335) CHF 0970	
	200	Roche Holding AG -05 (1203204) CHF	
	015	Swiss Re AG Nam (12880156) CHF 05	
	180	Zurich Fin.Serv AG (1107520) CHF 0870	
Equities North America			
	1700	Weatherford Intern. AG Nam 0863820	
373081326	2011-10-06	2011-10-04	2011-10-3
373000730	2011-10-04	2011-10-04	2011-10-3
371904108	2011-09-21	2011-09-21	2011-09-2
368587544	2011-08-15	2011-08-15	2011-08-1
368587528	2011-08-15	2011-08-15	2011-08-1
368587394 (two Post 4)	2011-08-15	2011-08-15	2011-08-1
368587215 (two Post 4)	2011-08-15	2011-08-15	2011-08-1
368587498	2011-08-15	2011-08-15	2011-08-1
368587449	2011-08-15	2011-08-15	2011-08-1

Новость не вернет Филиппу Хильдебранду его поста (© Keystone)

Распечатки с личного счета главы Центробанка Швейцарии, обнародование которых стало причиной его отставки - фальшивка. Это подтвердили в банке Sarasin, рассмотрев документы в деталях.

L'extrait de compte de la banque Sarasin qui a provoqué la chute du président de la Banque nationale suisse est un document falsifié.

L'extrait de compte de l'ex-président de la BNS est un faux

И без того сложный случай Филиппа Хильдебранда становится еще более запутанным. После [его отставки](#) швейцарская общественность разделилась на два лагеря. Один сожалеет, что пост главы ЦБ покинул блестящий финансист, возглавлявший банк всего лишь год (по итогам 2011-го года «при Хильдебранде» банк получит чистую прибыль в размере 13 млрд. швейцарских франков благодаря росту цен на золото и установлению предела укрепления франка. Для сравнения: в 2010 году швейцарский ЦБ завершил с убытком в размере 19,170 млрд. франков). Другие в корне не согласны с тем, что глава финансового регулятора может наживаться на разнице в курсах валют.

5 января газета Weltwoche опубликовала статью, ставшую сильнейшим ударом в серии тех, что, в конечном итоге, сбили главного банкира Швейцарии с его высокопоставленного поста. В центре статьи находилось изображение выписки со счета Хильдебранда в банке Sarasin, где он хранит свои собственные деньги. 4 января выписку снимало телевидение: она появилась в передаче «Rundschau». «Это оригинальный шрифт», - отметил главный редактор программы Филипп Гут и показал на имя Хильдебранда. Но последующий анализ показал, что в распечатке используется несколько шрифтов, и как минимум один из них - не банковский.

Счета не существуют в такой форме, - подтвердили вчера в банке. «Опубликованный газетой Weltwoche документ не является выпиской со счета банка Sarasin», - заявила пресс-секретарь банка Франциска Гумпфер-Келлер.

Между тем, именно этот листок и был основным доказательством пусть не вины - формально глава Центробанка не нарушил закон - но запятнанной репутации Хильдебранда. В выписке наглядно показана спорная транзакция, покупка крупной суммы долларов, которую, по утверждению самого банкира и как было впоследствии доказано, совершила его жена Кашья Хильдебранд. Правда, остались сомнения - действовала она полностью самостоятельно или выполняла поручения мужа.

Опубликованный документ был сконструирован, с помощью электронной аппаратуры некоторые его части были сведены вместе, а другие - просто сфальсифицированы, - утверждает газета Blick.

Система банка Sarasin не позволяет одновременно увидеть на экране имя клиента банка и состояние его счетов. В документе, оказавшемся в распоряжении Weltwoche, транзакции и имя Хильдебранда находятся на одной и той же странице. Это может означать лишь одно: страница была переработана, и сделано это было вне стен банка. Blick опирается на мнения двух независимых экспертов, которые пришли к одному выводу.

Кроме того, в указанных на этой странице персональных сведениях о Хильдебранде смешаны два языка: английский и немецкий. Система, используемая в банке Sarasin, просто технически не позволяет этого сделать.

Так, если основным язык документа это английский, то день рождения Филиппа Хильдебранда указан как «18.07.1963», что соответствует немецкой манере записи дат. В используемом банком английском варианте она бы выглядела как «07/18/1963».

То же самое языковое несоответствие просматривается и в графе «Место жительства» (Domizil) - немецкое название страны «Schweiz» вместо английского «Switzerland».

Нужно уточнить, что банк в работе использует несколько языков. Но, заполняя формуляры, не смешивает их! Кроме того, бросается в глаза, что имя экс-президента НШБ стоит в графе «Адрес», а не «Имя». На настоящем банковском экране были бы заметны названия позиций: «Швейцария», «США» и «Акции». В опубликованной выписке со счета их не видно.

Новость не вернет Филиппу Хильдебранду его поста. Он никогда не отрицал факт покупки долларов через счет в банке Sarasin и согласился предоставить информацию обо всех своих финансовых делах вначале с начала 2011 года, а затем и с 2003 года. Правда, по его собственным словам на прощальной пресс-конференции, ему так и не удалось доказать, что сделку совершила его супруга, и тень недоверия навсегда осталась на его имени. Что и стало для него мотивом уйти в отставку.

Ни Хильдебранд, ни сотрудники Sarasin не пытались опротестовать и суммы, указанные в украденном документе. Это может означать, что «денежная» часть распечатки счета абсолютно верна. Редактор газеты Weltwoche Роджер Кёппель также подчеркивает: «Все официальные сообщения и комментарии, которые последовали после нашей статьи, на 100% соответствовали тому, что мы рассказали о транзакциях».

Но напрашивается другой вопрос? Зачем, в таком случае, был подделан документ? Кем? И каким образом он оказался в руках журналистов?

Как рассказал «шпион» из банка Sarasin, сотрудник отдела информационной поддержки Рето Т., в октябре 2011 года он лично трижды сделал три скриншота экрана банковского компьютера. Это не были фотографии, как утверждалось прежде. Скриншоты он перенес в файл Word, затем распечатал и унес к себе домой. Всего в его руках оказалось три странички «компромата» на одного единственного человека – Филиппа Хильдебранда.

Затем Рето Т. обратился к своему давнему знакомому, адвокату Герману Лею, члену парламента Тургау от Народной партии Швейцарии. Шпиона интересовало, имеет ли право директор Центробанка совершать частные долларовые операции.

Лей невероятно заинтересовался и предложил хранить документы у него. 11 ноября компьютерщик пришел к адвокату домой, Лей вложил листки в надписанный конверт, запечатал и спрятал его. Копий сделано не было.

3 декабря шпион Т. и Герман Лей встретились в Херлисберге под Цюрихом с бывшим федеральным советником Кристофом Блохером, вице-президентом Народной партии Швейцарии. Они проинформировали политика о деле о покупке долларов. Конверт был взят с собой и открыт на вилле Блохера. Партийный стратег изучил три страницы документов, затем вновь отдал их Лею в том же конверте.

Три дня спустя шпион решил дать задний ход: он написал адвокату е-майл, требуя вернуть документы. «Могу я забрать конверт в 8 утра?» - называлось его послание, отправленное 6 декабря в 04:55. В тот же день он получил документы обратно и

уничтожил их. Таким образом, за стенами банка Sarasin не должно было бы существовать никаких выписок со счетов Филиппа Хильдебранда.

Но это не так. Скриншот остается в руках противников Хильдебранда: Лей послал документ Кристофу Блохеру, как сам он впоследствии заявил в интервью. А Блохер 15 декабря показал его президенту Конфедерации Мишлин Кальми-Ре.

Выходит, что адвокат из Тургау вскрыл конверт без согласия своего клиента, сделал копии нелегально полученных документов. Правда, неизвестно, когда это произошло – в самом начале этой истории или уже после встречи с Кристофом Блохером. Сейчас Blick предполагает, что именно Герман Лей сфабриковал документы, используя распечатки с экрана, и отослал их впоследствии в Weltwoche. Адвокат Лея Валентин Ландман – в преддверии грозящего ему процесса депутат-юрист сам обзавелся защитником – полностью отрицает это.

Факт, что документ в конечном итоге оказался фальшивкой, не вернет Хильдебранду его поста. Но, без сомнения, выведет на свет слабые места как в системе безопасности частных банков, так и во внутренних правилах для сотрудников Национального банка, пересмотр которых готовится уже сейчас. В частности, предполагается ввести для них ограничения на совершение валютных операций в личных целях, установив в качестве максимально разрешенной суммы 20 тысяч франков (на более крупные операции будет необходимо согласие начальства).

[швейцарский франк](#)

[Национальный банк Швейцарии](#)

[филипп хильдебранд](#)

[оставка хильдебранд](#)

[центробанк швейцарии](#)

Статьи по теме

[Президент Национального банка подал в отставку](#)

[Глава Национального банка Швейцарии совершал тайные валютные операции?](#)

[Рождественский слух про президента Центробанка Швейцарии](#)

[Как обезопасить банковские вклады?](#)

---

**Source URL:** <http://www.nashgazeta.ch/news/12852>